



ÍNDICE

1. La variedad interna de la lengua y los lenguajes de especialidad	1
1.1. El estudio de la variedad interna de la lengua	3
1.2. Tipologías de las variedades interiores de la lengua	12
2. El lenguaje jurídico como lenguaje de especialidad	21
2.1. Caracterización de los lenguajes de especialidad	23
2.2. Posición del lenguaje jurídico entre los lenguajes de especialidad	30
2.3. Variación interna del lenguaje jurídico	35
3. Tendencias actuales del lenguaje jurídico	47
3.1. El Plain English Movement	49
3.2. La renovación del lenguaje jurídico francés	59
3.3. Técnica legislativa y redacción de leyes	64
3.4. Eliminación de los usos sexistas	72
3.5. Otros aspectos	85
4. Características del lenguaje jurídico	91
4.1. Formalidad y cortesía	93
4.2. Objetividad y subjetividad	97
4.3. Dependencia de textos legales. Definiciones, repeticiones y remisiones	100
4.4. Funcionalidad	104
4.5. Organización del texto	105
4.6. Las abreviaciones	111
4.7. Precisión	113
4.8. Concisión y claridad	114
4.9. Formas lingüísticas específicas	116
5. La enseñanza del lenguaje jurídico	121
5.1. La enseñanza de los lenguajes de especialidad	123
5.2. Diseño de programas para cursos de lenguajes de especialidad	126
5.3. El análisis de necesidades y la programación de curso	128
5.4. Criterios básicos para la elaboración de materiales didácticos para el aprendizaje del lenguaje jurídico	130
5.5. Técnicas y recursos didácticos para la impartición del curso	131
5.6. La evaluación	135
Bibliografía básica	141